

Синтаксический и коммуникативный аспекты  
“свободных” членов предложения в немецком языке

Volokitina A.

Syntaktischer und kommunikativer Aspekt  
der „freien“ Satzglieder im Deutschen

*Der Beitrag behandelt das Funktionieren der freien Angaben auf zwei Ebenen: auf der Ebene der potenziellen Syntax und auf der Ebene der kommunikativen Syntax. Auf der Ebene der potenziellen Syntax bilden die freien Angaben Zusatzprädikationen. Auf der kommunikativen Ebene treten Zeitangabe, Ortsangabe, Kausalangabe, Dativobjekt bzw. Präpositionalobjekt vorwiegend im Themabereich auf, die Artangabe, das prädikative Attribut – vorwiegend als Rhema. Die Modalitätsangabe gehört zum Rhemabereich, dabei tritt sie meistens nicht als rhematischer Kern auf. Daraus ergibt sich, dass die thematischen Angaben, die als determinierende Satzglieder gelten, nicht zum Prädikat, sondern zum ganzen Satz gehören, während die rhematischen Angaben das Prädikat charakterisieren. Wir haben also erkannt: je höher der Mitteilungswert der freien Angaben ist, desto niedriger ist ihr Determinierungsgrad.*

Предметом нашей статьи является исследование “свободных” членов предложения в немецком языке, не прогнозируемых валентностью глагола, их синтаксические функции как членов предложения, их коммуникативная нагрузка в высказывании. К свободным членам предложения относят обычно обстоятельства места, времени, причины, обстоятельства образа действия, предикативное определение, модальный член предложения. Если необходимые члены предложения являются аргументами предикатов, то свободные – добавочной предикацией / Zusatzprädikation/ [1, 91-101].

В лингвистической литературе принята классификация членов предложения в зависимости от глагольной валентности на актанты и сирконстанты [2, 111-149] или на обязательные, факультативные и свободные члены предложения/детерминанты [3, 147-149]. При этом

---

\* А.И. Волокитина, Самарский государственный университет  
© Волокитина А.И., 2003

финитный глагол и обязательные члены образуют синтаксический минимум предложения. К таким членам предложения /Aktanten, Ergänzungen/ относятся члены предложения первого порядка: подлежащее, дополнения, обстоятельства. На основе синтаксической валентности глагола разработан инвентарь моделей двусоставного предложения.

Что касается обстоятельств, то они могут быть как необходимыми, так и свободными. При этом различные виды обстоятельств обнаруживают значительные отличия: обстоятельство направления прогнозируется глаголами движения и является преимущественно необходимым; обстоятельство образа действия прогнозируется лишь очень ограниченным числом глаголов, в основном глаголов поведения (*sich verhalten, sich benehmen* и др.), поэтому является в большинстве случаев свободным; обстоятельства места также могут быть необходимыми после глаголов местонахождения в пространстве (*wohnen, sich befinden, stehen, sitzen, liegen* и др.), остальные обнаруживают тенденцию к употреблению в качестве свободных членов предложения. Обстоятельства времени являются необходимыми членами предложения, прогнозируемыми глаголами, обозначающими длительность действия (*dauern* и др.), остальные имеют ярко выраженную тенденцию к употреблению в качестве свободных членов предложения. Аналогичное положение наблюдается при употреблении обстоятельств причины, цели, следствия и т.п.

Обстоятельства времени и места рассматриваются в русском языкознании как свободные распространители предложения или детерминанты [4]. Они входят в состав предложения на правах чужеродного вкрапления, присоединенного к нему извне, не имеют прямого отношения к внутренней структуре предложения и характеризуют не отдельные члены предложения, а все предложение в целом [5, 210].

К свободным членам в немецком языке может относиться и дополнение в дательном падеже, и замещающее его предложное дополнение в винительном падеже. Н.Р. Вольф пишет, что они также могут быть развернуты в самостоятельное высказывание:

*Der Knabe baut dem Mädchen/ für das Mädchen das Schloß.*

*Der Knabe baut das Schloß—> Das geschieht für das Mädchen/im Interesse des Mädchens.*

Он считает, что и свободные обстоятельства образа действия могут быть также развернуты в самостоятельное предложение:

---

*Der Knabe küßt das Mädchen gerne.*

*Der Knabe küßt das Mädchen. Das tut er gerne.*

Он относит модальный член предложения /Modalitätsangabe/ и предикативное определение /Prädikativangabe/, которое включает в себя предикативное определение, относящееся к подлежащему /Subjektsprädikat/, и предикативное определение, относящееся к прямому дополнению /Objektsprädikativ/, к свободным членам предложения. Эти члены предложения также могут быть развернуты в самостоятельное предложение [6, 210].

*Monika kommt hoffentlich nicht. Ich hoffe, es ist nicht der Fall, dass Monika kommt.*

*Der Kellner bringt die Suppe fröhlich herein. Der Kellner bringt die Suppe herein. Er ist fröhlich.*

*Der Kellner bringt die Suppe heiß herein. Der Kellner bringt die Suppe herein. Sie ist heiß [6, 51-52].*

Таким образом, на основе синтаксической валентности глагола выделяются обязательные члены предложения и свободные члены предложения, не прогнозируемые валентностью глагола. К свободным членам предложения относятся: обстоятельства времени, места, причины и т.п., дополнение в дательном падеже /в винительном падеже с предлогом für, обстоятельство образа действия, модальный член предложения, предикативное определение. Все свободные члены предложения не прогнозируются глаголом-сказуемым и могут быть развернуты в самостоятельные предложения.

Любой текст создается для решения определенных коммуникативных задач, которые реализуются в форме различных жанров, типов текста, способов изложения. Как простые высказывания, являющиеся реализацией предложения, так и развернутые высказывания, являющиеся реализацией сверхфразового единства, создаются на основе коммуникативной перспективы / тематической организации высказывания. В этой связи представляется важной роль свободных членов предложения на уровне актуального членения высказывания.

Можно предположить, что коммуникативная нагрузка в высказывании необходимых и свободных членов предложения должна быть различной. К.Ганзель отмечает, что валентность – это застывшая коммуникация: „Valenz ist aus der Kommunikation entstanden und verfestigt“ [7, 159].

При исследовании актуального членения высказывания оказывается, что обязательные члены предложения выполняют в

большинстве случаев функцию рематического центра. Семантика глагола является полной только вместе с семантикой аргументов. Исключением являются подлежащее и дополнение в дательном падеже без предлога, которые примерно в равной мере выступают как в составе ремы, так и в составе темы.

Что же касается свободных членов предложения, то они в плане коммуникативной нагрузки имеют существенные отличия от необходимых членов предложения.

Обстоятельства времени, места, причины выступают преимущественно в составе темы высказывания, занимая начальную позицию или позицию после финитного глагола, и, таким образом, представляют собой темпоральный или пространственный фон всего высказывания:

*In den nächsten Tagen bestätigten sich meine Vermutungen über unsere Verhaftung* S. 203

*An der Grenzstation erwachte ich aus meinem Dämmerzustand* S. 198

*Wir hatten damals schwere Verluste* S. 176

Наш фактический материал показывает, что они крайне редко занимают актуализированную позицию в высказывании.

Свободное дополнение выполняет преимущественно функцию неосновного компонента темы и занимает самую слабую в коммуникативном плане позицию, позицию после финитного глагола:

*Als ich in Paris ankam, passierte mir etwas Komisches* S. 174

*Schweigen war für mich ein gutes Zeichen* S. 144

Обстоятельство образа действия в силу своего признакового характера выступает в составе ремы высказывания, причем преимущественно в функции рематического центра:

*Doch jetzt würde alles gut werden. Jetzt war Frieden, endlich Frieden* S. 216

Предикативное определение, как показывает анализ фактического материала, выступает, как правило, в функции рематического центра высказывания и занимает конечную позицию:

*Ich kam mir dabei dumm und kindisch vor* S. 185

Роль модального члена предложения в исследованиях актуального членения высказывания обычно не рассматривается. Являясь одним из средств выражения обязательной субъективной/внешней/ модальности, модальный член предложения и при реализации коммуникативной перспективы высказывания

находится как бы за пределами высказывания, за пределами тематического членения. И если все же любой член предложения первого порядка имеет обязательную коммуникативную нагрузку, то модальный член предложения, видимо, входит в состав ремы в качестве его неосновного компонента, поскольку характеризует реальность / нереальность действия, выраженного глагольной группой:

*Sie werden mich wahrscheinlich nach Deutschland abschicken* S.169.

Поскольку модальный член предложения может выступать в качестве ответа на общий вопрос самостоятельно, т.е. без других членов предложения, то в этом случае его коммуникативную нагрузку можно определить как основную рему, т.е. рематический центр высказывания:

- *Machen wir noch eine Partie?*

- *Natürlich* S.111

При исследовании темпоральных и локальных детерминантов в качестве основного критерия рассматривается синтаксическая связь свободного присоединения к предложению. В таком случае к детерминантам должны были бы относиться и другие свободные члены предложения. На наш взгляд, необходимо учитывать и коммуникативную значимость свободного члена предложения в высказывании. В.Флемиг составляет особую иерархическую схему детерминации, обратно пропорциональную коммуникативной значимости члена предложения [8, 263]. Отсюда можно сделать вывод, что при определении детерминантов нужно учитывать не только их синтаксическую связь с глаголом, но и коммуникативную нагрузку в высказывании.

Обстоятельства времени и места выступают преимущественно в составе темы высказывания. Поэтому эти детерминанты занимают преимущественно начальную позицию или позицию после финитного глагола, т.е. типично тематические позиции. Что касается дополнения, выраженного дательным падежом или предложной группой имени существительного, то их функции в высказывании существенно отличаются от свободных обстоятельств времени и места: свободное дополнение, как неосновной тематический компонент, ориентирован в основном на подлежащее, выполняющее функцию исходного пункта высказывания и с другими членами предложения не имеет тесной синтаксической и смысловой связи. Поэтому детерминирующий характер свободного дательного просматривается не столь ярко, как в обстоятельствах места и

времени. Нельзя не заметить, что свободное дополнение употребляется в письменных формах современного немецкого языка относительно редко. Основная сфера его употребления – немецкая разговорная речь.

Обстоятельство образа действия характеризует сказуемое, предикативное определение относится к сказуемому и к подлежащему либо к прямому дополнению. Поэтому эти члены предложения не относятся ко всему предложению в целом: поскольку они входят почти исключительно в состав ремы высказывания, то им также не свойственна детерминирующая функция в высказывании.

Особое место занимает модальный член предложения: с одной стороны, выражая точку зрения говорящего, относится ко всему предложению, с другой – его коммуникативная нагрузка тесно связана с глаголом-сказуемым и, следовательно, является рематической. Однако, учитывая внешнюю модальную оценку высказывания, выраженную модальным членом предложения, его абсолютную независимость от глагола, его неспособность выступать в качестве актуализированного / акцентированного компонента полного высказывания, можно сделать предположение, что модальный член предложения относится также к детерминантам высказывания.

Таким образом, на основе вышеизложенного можно сделать вывод, что свободные члены предложения выполняют детерминирующую роль в высказывании, если они в актуальном членении несут коммуникативную нагрузку основных и неосновных компонентов темы или неосновных компонентов ремы, занимая начальную позицию или позицию после финитного глагола, и относятся ко всему высказыванию в целом. К таким членам предложения относятся, на наш взгляд, обстоятельства времени, места, причины и т.п., свободное дополнение и модальный член предложения. Члены предложения, выполняющие преимущественно коммуникативную нагрузку ремы, и характеризующие сказуемое, не имеют детерминирующего характера для всего высказывания. Это относится к обстоятельству образа действия и предикативному определению.

---

---

### Библиографический список

1. Renz I. Adverbiale im Deutschen. Tübingen, 1933.
2. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса. М., 1998.
3. Stepanova M.D., Helbig G. Wortarten und das Problem der Valenz in der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1978.
4. Шведова Н.Ю. Детерминирующий объект и детерминирующее обстоятельство – как свободные распространители предложения // В.Я., 1964. № 6.
5. Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. Л., 1972.
6. Wolf N.R. Probleme einer Valenzgrammatik des Deutschen. Innsbruck, 1982.
7. Gansel Ch. Obligatheit und Fakultativität als Ausdruck von Respektivierungen // DaF, 1993, H.3.
8. Flämig W. Skizze der deutschen Grammatik. Berlin, 1972.

### Источники

Petersen, J. Und ringsum Schweigen. Berlin und Weimar: Aufbau-Verlag, 1966.